Conseil d'Etat
LEGISLATION -
Raad van State
WETGEVING

GK. - 1 Coordinatie bureau L. 2340/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 4 septembre 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "imposant la déclaration des stocks de diamants ainsi que la déclaration des achats et ventes de diamants", a donné en sa séance du 6 septembre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 4e September 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de aangifte van de diamantvoorraden alsmede van de aan- en verkoop van diamant verplichtend wordt gemaakt", heeft ter zitting van 6 September 1951 het volgend advies gegeven :

L'avis étant réclamé dans un délai de trois jours, le Conseil d'Etat se borne à faire les observations suivantes :

Article 1er.

Il ressort des explications fournies par le délégué du Ministre que la réglementation projetée ne s'applique pas aux particuliers, mais vise exclusivement les personnes qui se livrent au commerce ou à l'industrie du diamant.

Le Conseil d'Etat constate que la terminologie du projet ne concorde pas avec la terminologie de la loi du 30 décembre 1950 organisant l'industrie diamentaire. Les mots "fabricants" et "travailleurs individuels" manquent de précision.

Sous réserve de cette double remarque, le Conseil d'Etat croit que le texte suivant traduirait mieux les intentions du Gouvernement :

" Article 1er.- Toutes personnes qui se livrent au commerce ou à l'industrie du diamant, ainsi que les joailliers et les fabricants d'outils diamantés, sont tenus de déclarer périodiquement le stock de diamants qu'ils détiennent à un titre quelconque.

En cas de contrat de commission ou de contrat d'entreprise, la déclaration des diamants confiés au courtier ou au travailleur à façon incombe au commettant ou au maître de l'ouvrage.

La déclaration doit être adressée mensuellement à l'Office central des contingents et licences

.../...

à Anvers; elle se fait à l'aide d'un questionnaire conforme au modèle annexé au présent arrêté.

Toutefois, les fabricants et les travailleurs individuels ne sont tenus de faire cette déclaration que tous les deux mois.".

Si le Gouvernement admet le texte proposé, il y aurait lieu de modifier en conséquence les annexes A 1 et A 2.

Article 4.

En imposant à l'acheteur et au vendeur l'obligation de signer les déclarations d'achat et de vente, le projet rend difficiles, voire impossibles, des contrats tels que la commission qui sont d'un usage fréquent dans le commerce diamantaire. Il est, en effet, de la nature du contrat de commission de laisser ignorer à l'une des parties l'identité de l'autre.

Cet article impose aux joailliers et aux commerçants la déclaration journalière de leurs achats et de leurs ventes, ce qui semble inclure la vente faite à des particuliers. - Cependant, le formulaire B paraît avoir une portée plus restrictive, puisqu'il y est question d'une vente à une firme de lots de diamants.

Le Conseil d'Etat, ignorant les intentions du Gouvernement à ce sujet, ne propose pas de nouveau texte.

Article 8.

L'intitulé de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 est inexactement reproduit dans le texte néerlandais.

Daar het advies binnen een termijn van drie dagen wordt gevraagd, bepaalt de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen :

Artikel 1.

Uit de inlichtingen verstrekt door de gemachtigde van de Minister blijkt dat de ontworpen reglementering niet op de particulieren van toepassing is, doch enkel de personen betreft die zich met diamanthandel of -industrie bezighouden.

De Raad van State stelt vast dat de terminologie van het ontwerp niet overeenstemt met die van de wet van 30 December 1950 tot regeling der diamantnijverheid. De woorden "fabrikanten" en "eigenwerkmakers" zijn niet duidelijk genoeg.

Onder voorbehoud van die tweevoudige opmerking, meent de Raad van State dat de volgende tekst beter de bedoeling van de Regering zou weergeven :

"Artikel 1.- Al de personen die zich met diamanthandel of -industrie bezighouden, alsmede de juweliers en de fabrikanten van diamantwerktuigen, zijn verplicht de diamantvoorraad die zij, in welke hoedanigheid ook, onder zich hebben, op gezette tijden aan te geven.

In geval van commissiecontract of van aannemingscontract berust de verplichting van aangifte van de diamanten die aan de makelaar of de maakloonbewerker zijn toevertrouwd, op de commissiegever of op de besteller van het werk.

De aangifte moet maandelijks aan de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen te Antwerpen worden gericht; dit geschiedt met behulp van een vragenlijst overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model.

.../...

De fabrikanten en de zelfstandige arbeiders zijn echter verplicht deze aangifte slechts om de twee maanden te doen.".

Neemt de Regering de voorgestelde tekst aan, dan dienen in de bijlagen A 1 en A 2 overeenkomstige wijzigingen aangebracht te worden.

Artikel 4.

Waar het ontwerp aan koper en verkoper de verplichting oplegt de aankoop- en verkoopaangiften te ondertekenen, maakt het contracten, zoals de commissie, waarvan in de diamanthandel een veelvuldig gebruik wordt gemaakt, moeilijk, ja zelfs onmogelijk. Het behoort immers tot de aard van het commissiecontract, de ene partij de identiteit van de andere niet bekend te maken.

Dat artikel verplicht de juweliers en de handelaars tot de dagelijkse aangifte van hun aankopen en hun verkopen, hetgeen de verkoop aan particulieren schijnt te omvatten. Nochtans schijnt het formulier B een meer beperkte draagwijdte te hebben, vermits er sprake is van de verkoop aan een firma van partijen diamant.

Daar de Raad van State de bedoeling van de Regering dienaangaande niet kent, stelt hij geen nieuwe tekst voor.

Artikel 8.

De titel van de besluitwet van 22 Januari 1945 is in de Nederlandse tekst niet juist geciteerd.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	D.DECLEIRE, J.COYETTE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Affaires économiques et des Classes moyennes.
van Economische Zaken en Middenstand.

Le 1951. De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN,